

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2000

Utgiven i Helsingfors den 23 november 2000

Nr 957—970

INNEHÅLL

Nr		Sidan
957	Lag om ändring av 2 och 10 § hovrättslagen	2453
958	Lag om ändring av lagen om Högsta domstolen	2455
959	Lag om ändring av 40 § lagen om arbetsdomstolen	2456
960	Lag om ändring av 20 § tingsrättslagen	2457
961	Lag om ändring av 7 § lagen om institutets för arbetshygien verksamhet och finansiering ..	2458
962	Lag om upphävande av vissa forumbestämmelser	2459
963	Lag om ändring av 4 kap. lagen om rättegång i brottmål	2460
964	Lag om ändring av 2 och 8 § lagen om höjda avskrivningar på investeringar inom utvecklingsområdet	2461
965	Lag om ändring av lotsningslagen	2462
966	Lag om ändring av lagen om arbetskraftspolitisk vuxenutbildning	2463
967	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av protokollet om Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater och Ukraina	2465
968	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av protokollet om Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater och Moldova	2466
969	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av protokollet om Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater och Ryska federationen	2467
970	Statsrådets förordning om upphävande av 20 § förordningen om förmåner i samband med arbetskraftsservice	2468

Nr 957

Lag

om ändring av 2 och 10 § hovrättslagen

Given i Helsingfors den 17 november 2000

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i hovrättslagen av den 21 januari 1994 (56/1994) 2 § 2 mom. och 10 §, av dessa lagrum 2 § 2 mom. sådant det lyder i lag 722/1995, som följer:

2 §

Hovrättens uppgifter

Hovrätten behandlar som första rättsinstans mål som gäller landsförräderibrott och högförräderibrott samt åtal som gäller tjänstebrott

vilka begåtts av domare vid de tingsrätter som lyder under hovrätten och, så som bestäms i lag, också tjänstebrott som begåtts av andra tjänstemän inom domstolsväsendet och av allmänna åklagare. Dessutom behandlar hovrätten övriga mål och ärenden som enligt lag skall avgöras av den.

RP 57/2000
LaUB 7/2000
RSv 101/2000

2454

Nr 957

10 §

Tjänstebrott

Kanslichef, assessor och fiskal vid hovrätten åtalas för tjänstebrott i Helsingfors hov-

Helsingfors den 17 november 2000

rätt. Motsvarande tjänstemän vid Helsingfors hovrätt åtalas för tjänstebrott i Åbo hovrätt.

Denna lag träder i kraft den 1 december 2000.

Republikens President

TARJA HALONEN

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 958

L a g

om ändring av lagen om Högsta domstolen

Given i Helsingfors den 17 november 2000

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 22 juli 1918 om Högsta domstolen (74/1918) 3 § 4 punkten samt
fogas till lagen en ny 12 §, i stället för den 12 § som upphävts genom lag 199/1997, som
följer:

3 §
Högsta domstolen äger pröva och slutligen
avgöra:

4) åtal som gäller tjänstebrott begångna av
presidenten eller en ledamot vid en hovrätt
eller riksåklagaren eller biträdande riksåkla-
garen; samt

12 §
Föredragande vid högsta domstolen åtalas
för tjänstebrott i Helsingfors hovrätt.

Denna lag träder i kraft den 1 december
2000.

Helsingfors den 17 november 2000

Republikens President

TARJA HALONEN

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 959

L a g

om ändring av 40 § lagen om arbetsdomstolen

Given i Helsingfors den 17 november 2000

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 31 juli 1974 om arbetsdomstolen (646/1974) 40 §, sådan den lyder i lag 1007/1982, som följer:

40 §

Presidenten, arbetsdomstolsrådet, ledamöterna, suppleanterna och sekreterarna i arbetsdomstolen åtalas för tjänstebrott i Helsingfors hovrätt.

Denna lag träder i kraft den 1 december 2000.

Helsingfors den 17 november 2000

Republikens President

TARJA HALONEN

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 960

L a g

om ändring av 20 § tingsrättslagen

Given i Helsingfors den 17 november 2000

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i tingsrättslagen av den 28 juni 1993 (581/1993) 20 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 61/1994 och 1326/1994, som följer:

20 §

En lagman och en tingsdomare åtalas för tjänstebrott i hovrätten.

En tingsfiskal och en notarie åtalas för tjänstebrott i hovrätten. De som hör till kanslipersonalen åtalas i hovrätten, om det är fråga om ett tjänstebrott som begåtts i en uppgift som avses i 19 § 1 mom.

En nämndeman åtalas för tjänstebrott i hovrätten. Hovrätten bestämmer om nämndemannen kan kvarstå i sitt uppdrag under den tid tjänsteåtalet är anhängigt.

Denna lag träder i kraft den 1 december 2000.

Helsingfors den 17 november 2000

Republikens President

TARJA HALONEN

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 961

L a g

om ändring av 7 § lagen om institutets för arbetshygien verksamhet och finansiering

Given i Helsingfors den 17 november 2000

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 24 februari 1978 om institutets för arbetshygien verksamhet och finansiering (159/1978) 7 §, sådan den lyder i lag 1290/1993, som följer:

7 §

På direktionens medlemmar och institutets funktionärer skall i fråga om deras verksamhet tillämpas de bestämmelser som gäller straffrättsligt tjänsteansvar.

Denna lag träder i kraft den 1 december 2000.

Helsingfors den 17 november 2000

Republikens President

TARJA HALONEN

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 962

L a g

om upphävande av vissa forumbestämmelser

Given i Helsingfors den 17 november 2000

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §
Genom denna lag upphävs följande lagrum:

1) 57 § lagen den 8 december 1995 om republikens presidents kansli (1382/1995),

2) 3 § 2 mom. lagen den 30 mars 1922 om statsrådet (78/1922), sådant det lyder i lag 145/2000,

3) 24 § 1 mom. lagen den 25 februari 2000 om utrikesförvaltningen (204/2000),

4) 15 § lagen den 25 februari 2000 om justitiekanslern i statsrådet (193/2000),

5) 30 § lagen den 27 mars 1998 om Finlands Bank (214/1998),

6) 90 § folkpensionslagen av den 8 juni 1956 (347/1956),

7) 22 § 1 mom. lagen den 11 juni 1993 om finansinspektionen (503/1993),

8) 11 § lagen den 27 maj 1992 om konkurrensrådet (481/1992),

9) 10 § lagen den 20 januari 1978 om konsumentklagonämnden (42/1978),

10) 8 § lagen den 2 augusti 1946 om arbetsrådet och om undantagstillstånd inom arbetarskyddet (608/1946),

11) 19 § lagen den 8 augusti 1986 om jämställdhetsombudsmannen och jämställdhetsnämnden (610/1986), och

12) 6 § 2 mom. lagen den 9 juli 1953 om internering av farliga återfallsförbrytare (317/1953), sådant det lyder i lag 465/1959.

2 §

Efter att denna lag trätt i kraft tillämpas inte de förordningar och de bestämmelser i förordningar i vilka föreskrivs att forum för tjänsteåtal i första rättsinstans skall vara hovrätten.

3 §

Denna lag träder i kraft den 1 december 2000.

Helsingfors den 17 november 2000

Republikens President

TARJA HALONEN

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 963

L a g

om ändring av 4 kap. lagen om rättegång i brottmål

Given i Helsingfors den 17 november 2000

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 11 juli 1997 om rättegång i brottmål (689/1997) 4 kap. 13 § och
fogas till 4 kap. 11 § ett nytt 2 mom. som följer:

4 kap.

Om laga domstol

11 §

En hovrätt eller högsta domstolen kan
emellertid i samband med ett annat brottmål
direkt behandla ett sådant åtal som annars
borde behandlas i en lägre domstol, om

brodden har samband med varandra och det
anses lämpligt att behandla åtalen i en högre
domstol med beaktande av den utredning som
skall företes, kostnaderna för rättegången och
övriga omständigheter.

Denna lag träder i kraft den 1 december
2000.

Helsingfors den 17 november 2000

Republikens President

TARJA HALONEN

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 964

L a g**om ändring av 2 och 8 § lagen om höjda avskrivningar på investeringar inom utvecklingsområdet**

Given i Helsingfors den 17 november 2000

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 17 december 1993 om höjda avskrivningar på investeringar inom utvecklingsområdet (1262/1993) 2 § 2 mom. och 8 § 2 mom.,
dessa lagrum sådana de lyder i lag 1215/1998, som följer:

2 §

Investeringar som berättigar till skattelättnad

— — — — —
Vad som bestäms i 1 mom. tillämpas även på små eller medelstora företag som bedriver näringsverksamhet och som under skatteåren 1998—2003 gör en i nämnda moment avsedd investering. För anskaffningsutgiften för anläggningstillgångar får göras en i 5 § avsedd höjd avskrivning, om företaget vid utgången av skatteåret är ett litet eller medelstort företag. Vad som bestäms i detta moment tillämpas dock inte på företag inom följande branscher:

- 1) förädling av jordbruksprodukter,
- 2) tillverkning av stål eller stålrör,

Helsingfors den 17 november 2000

- 3) framställning av konstfibrer,
- 4) tillverkning av bilar eller bildelar, eller
- 5) tillverkning eller reparation av fartyg.

8 §

Ikraftträdande

— — — — —
Lagen tillämpas vid beskattningarna för skatteåren 1994—2007.

Denna lag träder i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning.

Lagen tillämpas första gången vid beskattningen för skatteåret 2001.

Republikens President**TARJA HALONEN**Finansminister *Sauli Niinistö*

RP 121/2000
FiUB 25/2000
RSv 141/2000

2 400301/132

Nr 965

L a g

om ändring av lotsningslagen

Given i Helsingfors den 17 november 2000

I enlighet med riksdagens beslut
fogas till lotsningslagen av den 6 februari 1998 (90/1998) en ny 13 a § som följer:

13 a §

Nedsättning av och befrielse från lotsningsavgift

Sjöfartsverket kan i enskilda fall bevilja nedsättning av eller befrielse från lotsningsavgift eller bestämma att en redan betald lotsningsavgift eller en del därav skall återbetalas, om det faktiska syftet med den färd som ett fartyg som är skyldigt att anlita lots gör är

- 1) utbildning,
- 2) främjande av kunskap om sjöfarten eller om dess historia,
- 3) skydd av havsmiljön, sjösäkerhet eller sjöräddning,

4) någon annan orsak som är jämförbar med de syften som anges i 1—3 punkten.

Kommunikationsministeriet kan överta beslutanderätten i ett ärende som gäller nedsättning eller befrielse om ärendet är principiellt viktigt.

Närmare bestämmelser om grunderna för nedsättning och befrielse kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

Denna lag träder i kraft den 1 december 2000. Lagen tillämpas dock redan från den 1 juli 2000.

Helsingfors den 17 november 2000

Republikens President

TARJA HALONEN

Kommunikationsminister *Olli-Pekka Heinonen*

Nr 966

L a g

om ändring av lagen om arbetskraftspolitisk vuxenutbildning

Given i Helsingfors den 17 november 2000

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 3 augusti 1990 om arbetskraftspolitisk vuxenutbildning (763/1990) 18 § 3 mom. och 27 § 2 mom.,
 av dessa lagrum 18 § 3 mom. sådant det lyder i lag 1479/1992,
ändras 16 och 17 §, 23 § 2 mom. och 32 §,
 dessa lagrum sådana de lyder, 16 § delvis ändrad i lag 1319/1994, 17 § i nämnda lag 1479/1992, 23 § 2 mom. i lag 332/1997 och 32 § i lag 303/1999, samt
fogas till 5 kap. nya 14 a och 19 a § som följer:

5 kap.	Till utbildningsstödet fogas en barnförhöjning enligt 24 § lagen om utkomstskydd för arbetslösa.
Studiesociala förmåner	

14 a §

17 §

Förmåner som betalas innan utbildningen börjar

Andra förmåner under utbildningstiden

Arbetskraftsbyrån kan bevilja den som söker sig till utbildning ersättning för resekostnader och andra kostnader för uppehälle. Närmare bestämmelser om dessa förmåner som betalas innan utbildningen börjar utfärdas genom förordning av statsrådet.

Till en studerande betalas i ersättning för resekostnader och andra kostnader för uppehälle under utbildningstiden (*ersättning för uppehälle*) 30 mark per dag.

Till en studerande som deltar i utbildning utanför sin hemkommun eller pendlingsregion betalas i ersättning för kostnader för inkvartering 30 mark per dag. Betalningen av ersättning för inkvartering förutsätter att den studerande uppvisar ett hyresavtal eller någon annan tillförlitlig utredning om kostnaderna för inkvartering.

16 §

Fullt utbildningsstöd

Grundstödet fulla belopp är lika stort som den grunddagpenning som avses i 22 § 1 mom. lagen om utkomstskydd för arbetslösa. Det fulla förtjänststödet består av en grunddel och en förtjänstdel enligt vad som i 23 och 23 a § lagen om utkomstskydd för arbetslösa bestäms om dagpenning avvägd enligt förtjänsten.

Med avvikelse från vad som bestäms i 1 och 2 mom. betalas till en studerande som deltar i utbildning utomlands i ersättning för kostnaderna för uppehälle och inkvartering 50 procent av det dagtraktamente som i ersättning för resekostnader betalas till en statstjänsteman för en tjänsteresa i landet i fråga. Genom förordning av statsrådet be-

stäms dock om ersättande av kostnaderna för uppehälle och inkvartering till den som deltar i utbildning som anordnats av Stiftelsen Utbildning Nordkalotten.

Närmare bestämmelser om förmånerna under utbildningstiden utfärdas genom förordning av statsrådet.

19 a §

Begränsningar för erhållande av ersättning för uppehälle och inkvartering

Till en studerande som inte får utbildningsstöd eller arbetsmarknadsstöd betalas inte någon ersättning för uppehälle eller ersättning för inkvartering.

Ersättning för uppehälle och ersättning för inkvartering betalas inte för semesterperioder under utbildningstiden. Förmånerna betalas dock för den tid under vilken den studerande under semesterperioden fullgör arbetspraktik som hör till utbildningen, om inte något annat följer av 1 mom.

23 §

Ändringssökande

Besvärsskriften skall lämnas in till folk-

Helsingfors den 17 november 2000

Republikens President
TARJA HALONEN

pensionsanstalten eller arbetslöshetskassan inom 30 dagar från det ändringssökanden fick del av beslutet. En besvärsskrift som gäller arbetskraftsbyråns beslut om förmåner som skall betalas innan utbildningen börjar skall dock inom nämnda tid lämnas in till arbetskraftsbyrån.

32 §

Tillämpning av lagen om utkomstskydd för arbetslösa

Om inte något annat bestäms i denna lag, skall på utbildningsstöd, ersättning för uppehälle och ersättning för inkvartering dessutom tillämpas vad som i 28 § 6 mom., 29 § 1 mom. samt 32, 36 a, 39, 40 a, 40 b, 43, 43 a och 46 § lagen om utkomstskydd för arbetslösa bestäms om arbetslöshetsdagpenning och ärenden som gäller utkomstskydd för arbetslösa.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2001. Bestämmelserna i 17 och 19 a § tillämpas på sådana ersättningar för uppehälle och för inkvartering som hänför sig till tiden efter lagens ikraftträdande.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Arbetsminister *Tarja Filatov*

Nr 967

Republikens presidents förordning**om ikraftträdande av protokollet om Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater och Ukraina**

Given i Helsingfors den 17 november 2000

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §

Det i Bryssel den 10 april 1997 ingångna protokollet om Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater och Ukraina, som godkänts av riksdagen den 25 september 1997 och som republikens president godkänt den 3 oktober 1997 och beträffande vilket godkännandeinstrumentet deponerats hos generalsekreteraren för Europeiska Unionens råd den 13 oktober 1997 och om vars provisoriska tillämpning har bestämts i för-

ordning av den 4 mars 1998 (FördrS 24/1998), träder i kraft internationellt för Finlands del den 1 december 2000 så som därom har överenskommit.

2 §

Bestämmelserna i protokollet är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 1 december 2000.

Helsingfors den 17 november 2000

Republikens President**TARJA HALONEN**Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

Nr 968

Republikens presidents förordning

om ikraftträdande av protokollet om Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater och Moldova

Given i Helsingfors den 17 november 2000

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §
Det i Bryssel den 15 maj 1997 ingångna protokollet om Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater och Moldova, som godkänts av republikens president den 13 mars 1998 och beträffande vilket godkännandeprotokollet deponerats hos generalsekretären för Europeiska Unionens råd den 1 april 1998, träder i kraft internationellt för

Finlands del den 1 december 2000 så som därom har överenskommits.

2 §
Bestämmelserna i protokollet är i kraft som förordning.

3 §
Denna förordning träder i kraft den 1 december 2000.

Helsingfors den 17 november 2000

Republikens President
TARJA HALONEN

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

Nr 969

Republikens presidents förordning**om ikraftträdande av protokollet om Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater och Ryska federationen**

Given i Helsingfors den 17 november 2000

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §

Det i Bryssel den 21 maj 1997 ingångna protokollet om Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater och Ryska federationen, som godkänts av riksdagen den 25 september 1997 och som republikens president godkänt den 3 oktober 1997 och beträffande vilket godkännandeinstrumentet deponerats hos generalsekreteraren för Europeiska Unionens råd den 13 oktober 1997 och om vars provisoriska tillämpning har bestämts

i förordning av den 3 december 1997 (FördrS 81/1997), träder i kraft internationellt för Finlands del den 1 december 2000 så som därom har överenskommit.

2 §

Bestämmelserna i protokollet är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 1 december 2000.

Helsingfors den 17 november 2000

Republikens President**TARJA HALONEN**Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

Nr 970

Statsrådets förordning

om upphävande av 20 § förordningen om förmåner i samband med arbetskraftsservice

Given i Helsingfors den 16 november 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från arbetsministeriet, föreskrivs:

1 §
Genom denna förordning upphävs 20 §
förordningen den 17 december 1993 om
förmåner i samband med arbetskraftsservice
(1253/1993).

2 §
Denna förordning träder i kraft den 1
januari 2001.

Helsingfors den 16 november 2000

Arbetsminister *Tarja Filatov*

Äldre regeringssekreterare Pasi Järvinen